

词汇玩赏（十四）中医缘何是巫术？PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/171/2021_2022__E8_AF_8D_E6_B1_87_E7_8E_A9_E8_c96_171942.htm 有一个时期，当中医刚刚传入西方国家时，西方人大都把它当成巫术。因此，男性中医师便是神汉，女医生就是巫婆。即使现在，依然有不少西方人持此种观点。令人不解的是，竟然有的中国人，自己也在网络上发言，要将中医从医学领域剔除出去。中西医存在巨大差别，西方实证哲学和中国两极阴阳之说是思想基础上的不同，由此导致中西方在传统思维方式上也大相径庭，最终导致医疗实践在形式上的差异：西医是头痛医头、脚痛医脚；中医是头痛医脚，脚痛医头。鄙人想通过以下词汇来说明中国人和西方人在传统思维方式上的不同。rate（比率）ratio（比例）ration（配额）rational（理性的、合理的）irrational（不合理的）rationality（合理性）anatomy（解剖学）moment（瞬间）movement（运动）momentum（势能、势头）rate: a fixed ratio between two things（比率、速度）ratio: the relationship in quantity, amount, or size between two things（比例）A ration means a share（份额、配额）现在，不难发现：rate（比率）、ratio（比例）、ration（配额）都和量（quantity）有关系，都涉及到计算。所以在西方人看来，所谓理性的、合理的（rational）就是量化思维或者量化做事。To be rational is to do or to think in quantity. So, to make a quantitative assessment means to make a rational assessment.西方医学是在近代科学的机械论（mechanism）指导下产生的，毫无疑问是量化思维的产物，量化思维追求精确。而中医的思

维方式是笼统的，抽象的，天人合一的，是不精确的

。Anatomy（解剖学）是西方人的发明，因为西医认为人体就是一架机器，要修理机器，就得拆开了找毛病。而中医不需要拆机器，听一听机器的声音，摸一摸机器的震动，闻一闻机器的味道，就知道那里不和谐了。要说中国古代的解剖学家，大概只能是解牛的庖丁了。西方人的思维习惯不只表现在科学领域，就连艺术领域也受影响。西方的Old masters，象达芬奇、米开朗基罗等，在成为艺术大师之前，首先是个熟悉解剖学的人。他们要知道骨头的个数、肌肉的位置、皮肤的构造。因为他们的作品往往首先要追求形似，其次是神似。诸位不妨再看看中国传统绘画，我们的先人追求的是质，而不是量；不是形似，而是传神。我们不追求精确，但追求意境，画笔直接冲着艺术的本质而去。中国的传统画家首先是个诗人或者书法家。中国人喜欢给事物定性

。Traditionally, Chinese paid more attention to the quality than to the quantity. Our ancestors called computation a kind of "skill"（术）. Somebody who was good at it was known as "craftsman"（术士），who usually belonged to the inferior class in Chinese society. 中国人更多关注“质”，而不是“量”。我们称“算术”为一种“术”，古代擅长此术的人称为“术士”，术士是登不了大雅之堂的。中国人的哲学和文化思维定式造就了中医理论。强调阴阳互补，人与自然的和谐。人体的五经六脉都要通畅，平衡。身体内的任何一个螺丝不能拧的太紧，也不能太松；任何一个齿轮不能转的太快，也不能太慢。所以要调养，要重养护，要采天地万物之精气来调理人之和气。所以中医是herbalism.我们不止采草入药，而且采动物之气，矿物之

气来补人之气。西方人不鄙视中国的艺术，因为中国的很多艺术品种天生就是高尚艺术。康德曾说，线条比色彩更具有审美性质。中国人很早就懂得：一往顺利，没有顿挫的线条表达愉快的感情；停顿、艰涩的线条表示焦灼和忧虑。也只有重本质，而非重数量，重神而非重形的思维定式才能催生出气韵生动的书法艺术。中医是重本质的，重系统和谐的。从哲学上讲，是一种大智慧。西方人最初都认为它是不理性的irrational（不合理的），或者说是缺乏理性（rationality）的。这就如同理工科学生可能会认为文科或艺术科学生不够聪明，难以理喻，或者思维习惯不够理性，太过感性一样。因为后者很少用数理的方法去分析和处理问题。但不能否认的是文学家和哲学家总是能够感知社会和物质世界的本质。写到这里，本来还想再连系moment（瞬间）movement（运动）momentum（势能、势头）几个单词，说一说西方人追求精确的思维习惯在近现代给西方人带来科技上的好处，和中国人传统文化思维习惯的弊端（Different ways of thinking had made a difference between success and failure in the development of science and technology），但估计读者已经没有兴趣了，就此打住。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com